

**20 JUL**

**Sábado / Saturday**

**16:00 Marvão, Igreja de N. Sra. da Estrela / N. Sra. da Estrela Church**

**CONCERTO BARROCO / BAROQUE CONCERT**

**Os Músicos do Tejo**

Direcção Musical, **Marta Araújo e Marcos Magalhães**

**Sandra Medeiros**, Soprano

**Rita Filipe**, Meio-Soprano

**Nuno Mendes, Álvaro Pinto**, Violinos

**Paul Wakabayashi**, Viola

**Pedro Massarrão**, Violoncelo

**Vicente Magalhães**, Contrabaixo

**José Carvalho**, Oboé

**Miguel Amaral**, Guitarra Portuguesa

**Marta Araújo**, Cravo

**Marcos Magalhães**, Direcção Musical e Cravo

**"Fantasia Portuguesa"**

**Árias raras de Francisco António de Almeida e modinhas do final do século XVIII**

**"Portuguese Fantasy"**

**Rare arias by Francisco António de Almeida and "modinhas" from the end of the 18th century**

**Francisco António de Almeida (1702-55)**

*Sinfonia em Fá maior*

*Allegro assai – Staccato – Andante e piano sempre – Allegro*

*Árias Inéditas / Unpublished Arias:*

*"Ne preghi rimproveri e pianti" (da obra Gl'incanti d'Alcina)*

*"Se vincitor tu sei" (da obra Il vaticinio di Pallade e Mercurio)*

*"Nave agitata" (Il vaticinio di Pallade e Mercurio)*

**Pedro António Avondano (1714-82)**

*Trio-sonata I em Ré maior*

*Allegro – Adagio – Allegro*

*"Rapen na quel dolore" (Gl'incanti d'Alcina)*  
*"T'accheta e non voler" (Il vaticinio di Pallade e Mercurio)*  
*"Se già m'ingannasti" (Gl'incanti d'Alcina)*

*Dueto "Se m'abbandoni dolce mia speme" (Il Trionfo d'Amore)*

— Intervalo / Intermission —

**António Teixeira (1707-74), textos de António José da Silva (1705-39)**

*Toda a minha alma se abrasa amante - ária de As Variedades de Proteu (1737)*

*Dirás ao meu bem - ária de Guerras de Alecrim e Manjerona (1737)*

**Anónimo / Anonymous**

*Momento Lundum (Improvisação instrumental e duetos vocais):*

*Lundum moment (instrumental improvisation and vocal pieces in duo):*

*Os efeitos da ternura (lundum)*

*Ganinha minha ganinha*

**Carlos Seixas (1704-1742)**

*Sinfonia em Si-Bemol maior*

*Allegro – Adagio – Minuet: Allegro*

*Três Modinhas em dueto / Three Modinhas in duo:*

**Francisco Xavier Baptista (?-1797)**

*É somente a minha vida sempre penar e sofrer*

**António da Silva Leite (1759-1833)**

*Amor concedeu-me um prémio*

**José Palomino (1755-1810)**

*Modinha em duo - Os fios qu'amor fabrica*

## **Barroco Português com um Toque Italiano**

Após atuações de sucesso em edições anteriores do Festival Internacional de Música de Marvão, Os Músicos do Tejo, um ensemble de música barroca portuguesa sediado em Lisboa, está de volta com um programa que apresenta árias desconhecidas e outras obras de compositores portugueses do século XVIII. Fiel à sua missão de desvendar obras inéditas ou inacessíveis do património musical português, Os Músicos do Tejo seleccionaram belas, mas menos tocadas, obras.

Seixas (1704-1742), por exemplo, é mais conhecido pelas suas sonatas para cravo. No entanto, esta tarde, ouviremos a sua Sinfonia em Si-Bemol Maior.

Ao ler as biografias dos compositores do programa do concerto, o que inicialmente mais impressiona é a influência italiana na música barroca portuguesa. De Almeida (1702-1755) e Teixeira (1707-1774) foram estudiosos em Roma. O primeiro é creditado com a publicação da primeira ópera italiana em Portugal. Avondano, embora tenha nascido e morrido em Lisboa, tinha pais italianos. O seu pai tocava violino na corte de João V. Apenas Seixas parece ser um produto do seu Portugal natal.

Esta influência italiana pode ser largamente atribuída ao Rei João V, que tinha fortes laços com o Vaticano, patrocinou a educação italiana de músicos promissores (como De Almeida e Teixeira) e contratou o compositor italiano Domenico Scarlatti para ser o Mestre da Capela Real e professor da princesa D. Maria Magdalena Bárbara. Scarlatti permaneceu em Lisboa por mais de sete anos. O sucessor de João V, seu filho José I, contratou outro italiano, o napolitano David Perez, para reviver a prática operística em Lisboa.

No entanto, paralelamente às óperas italianas, a música vocal em língua portuguesa também prosperou e, sem surpresa, alcançou uma audiência ainda mais ampla. Especialmente as peças de António José da Silva foram uma importante fonte de inspiração para compositores como Teixeira.

Este concerto justapõe obras em ambas as línguas, italiano antes e português após o intervalo.

O concerto conclui com três modinhas mais folclóricas ou canções populares tradicionais portuguesas.

### **Portuguese Baroque with an Italian touch**

After successful performances at earlier editions of the Marvão International Music Festival, Os Músicos do Tejo, a Portuguese baroque ensemble based in Lisbon, is back with a program featuring unknown arias and other works of Portuguese 18<sup>th</sup>-century composers. True to their mission to uncover unpublished or inaccessible works of Portuguese musical heritage, Os Músicos do Tejo has picked beautiful, but less often played works. Seixas (1704-1742), for example, is best known for his keyboard sonatas. Tonight, however, we will hear his Sinfonia in B Flat Major.

Reading the biographies of the composers on the concert program, what initially strikes mostly, is the Italian influence on Portuguese baroque music. De Almeida (1702-1755) and Teixeira (1707-1774) were scholars in Rome. The first is credited with publishing the first Italian opera in Portugal. Avondano, although he was born

and died in Lisbon, had Italian parents. His father played the violin at the court of João V. Only Seixas seems a product of his native Portugal.

This Italian influence can largely be attributed to King João V, who had strong ties with the Vatican, sponsored the Italian education of promising musicians (like De Almeida and Teixeira) and hired the Italian composer Domenico Scarlatti to be the Master of the Royal Chapel and the teacher of the princess D. Maria Magdalena Bárbara. Scarlatti stayed in Lisbon for more than seven years. João V's successor, his son Joseph I, hired another Italian, the Neapolitan David Perez, to revive the opera practice in Lisbon.

Nonetheless, in parallel with Italian operas, vocal music in the Portuguese language thrived too, and, unsurprisingly, got an even wider reach. Especially the plays by António José da Silva were an important source of inspiration for composers such as Teixeira.

This concert juxtaposes works in both languages, Italian before and Portuguese after the intermission.

The concert concludes with three, more folksy *modinhas* or traditional regional Portuguese songs.

[Bart de Vries](#)